

# Mounting instructions

2021-02-08 38-061900e

## MAN

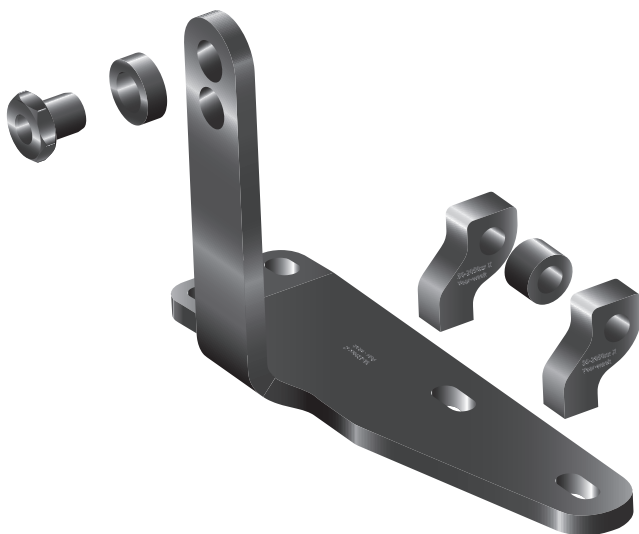
56-239000

TGA

56-262800

TGX, TGS

56-700500



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Montageanleitung<br>Monteringvejledning<br>Asennusohje<br>Instructions de montage                                                                                                                            | Mounting instruction<br>Istruzioni di montaggio<br>取付要領書<br>Montāžas instrukcija                                                                                                        | Monteringsanvisning<br>Instrukcja montażowa<br>Указания по монтажу<br>Monteringsanvisning             |
|  | Anleitungen des Herstellers<br>Producentens anvisning<br>Valmistajan ohjeet<br>Instructions du fabricant                                                                                                     | Manufacturer's instruction<br>Istruzioni del produttore<br>メーカーの指示。<br>Ražotāja norādījumi                                                                                              | Produsentens anvisning<br>Wskazówki producenta<br>инструкции производителя<br>Tillverkarens anvisning |
|  | Anweisungen des LKW-Herstellers<br>Lastbilfabrikantens anvisning<br>Ajoneuvon valmistajan ohjeet<br>Instruction du constructeur<br>Vehicle manufacture instruction<br>Istruzioni del produttore del carrello | トラックメーカーの指示<br>Autorūpnīcas instrukcija<br>Lastebilprodusentens anvisning<br>Instrukcja producenta pojazdu<br>Грузовик с инструкциями производителя<br>Lastvagnstillverkarens anvisning |                                                                                                       |
|  | Fahrtrichtung<br>Kørselsretning<br>Ajosuunta<br>Sens de conduite                                                                                                                                             | Direction of travel<br>Senso di marcia<br>進行方向<br>Kustības virziens                                                                                                                     | Kjøreretning<br>Kierunek jazdy<br>Направление движения<br>Färdriktning                                |
|  | Visuelle Kontrolle<br>Visuel kontrol<br>Silmäamääräinen tarkastus<br>Contrôle visuel                                                                                                                         | Visual check<br>Controllo visivo<br>目視確認<br>Vizuālā pārbaude                                                                                                                            | Visuell kontroll<br>Kontrola wzrokowa<br>Визуальный контроль<br>Visuell kontroll                      |

## DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.

Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten. Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

## FR Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

## GB General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

## IT Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezzature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.

Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.

## JP はじめに

取付作業は研修を受け正しい技術を持つ人が行ってください。また、必要な工具や設備が完備し、それらが使いやすかつ安全に配置されている正規の修理工場などで行ってください。取付前に、全ての部品を確認してください。説明に従って取付を行います。

推奨の設定は変更しないでください。要領書や説明書は後日の保守点検に備えて車両内に携帯できるように、全てお客様に渡してください。

また、トラックメーカーの指示にも従ってください

## LV Vispārēji norādījumi

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētā un apmācītā personālam. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos. Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.

## NO Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instrukser til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

## PL Informacje ogólne

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinien być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

## RU Общая информация

Монтажные работы должны проводиться обученным и квалифицированным персоналом. Работы должны проводиться в специализированной мастерской, где имеются все необходимые инструменты и оборудование, и где созданы все условия для соблюдения правил безопасности. Перед сборкой проверьте наличие всех деталей.

Соблюдайте инструкции. Также выполняйте инструкции производителя грузовых автомобилей. Не изменяйте рекомендованные параметры.

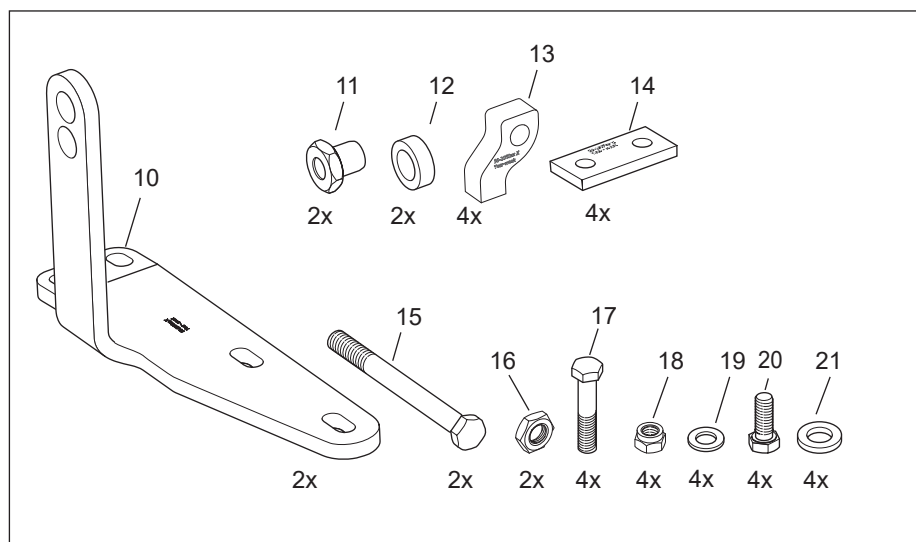
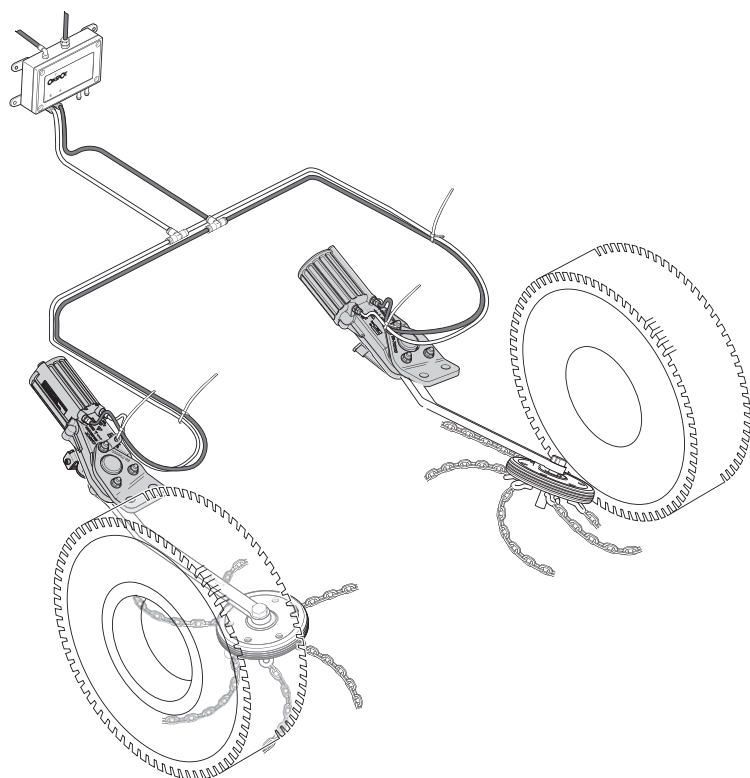
Ознакомьте заказчика с инструкциями для того, чтобы он соблюдал их при эксплуатации и обслуживании

## SE Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

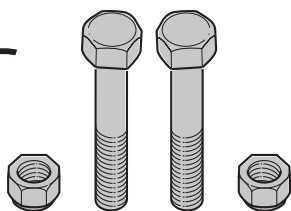
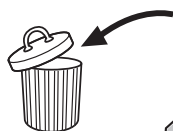
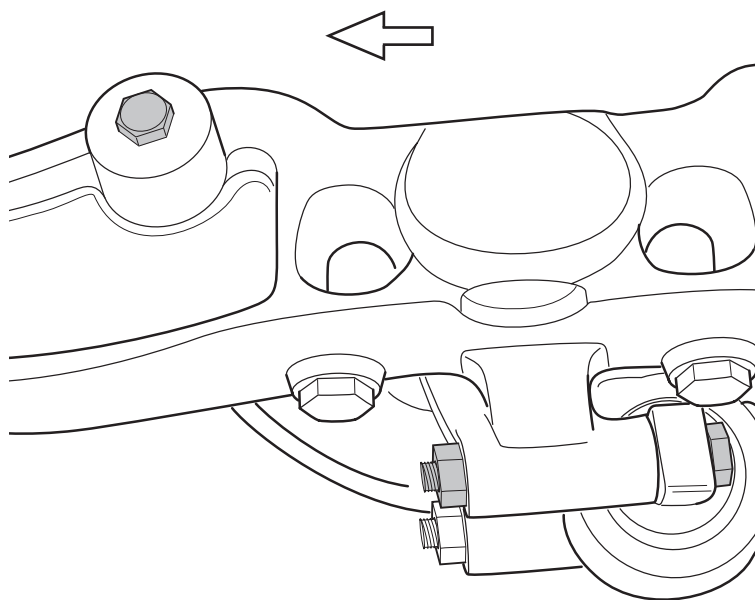
Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar

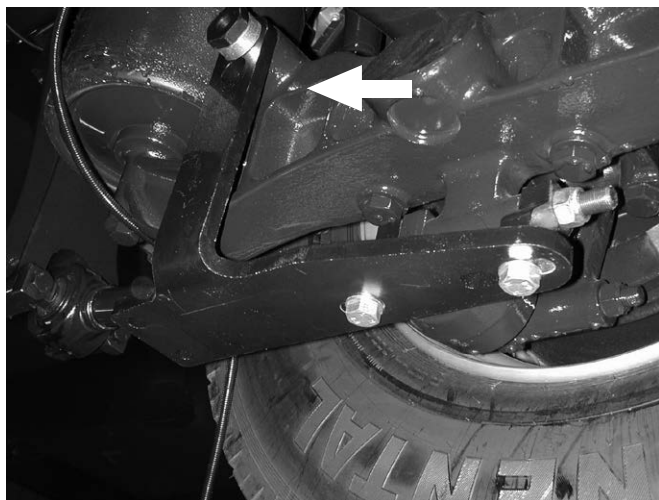
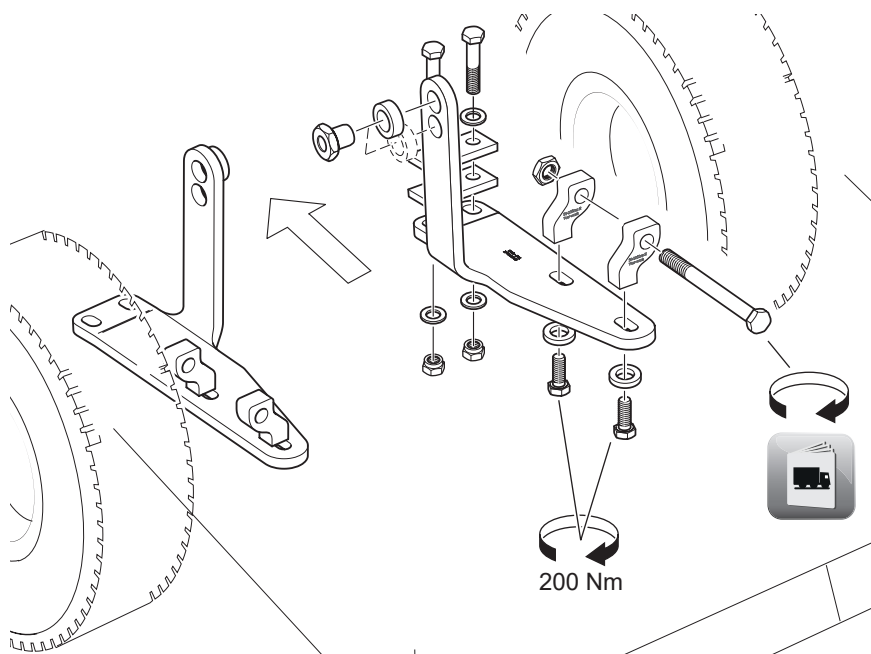


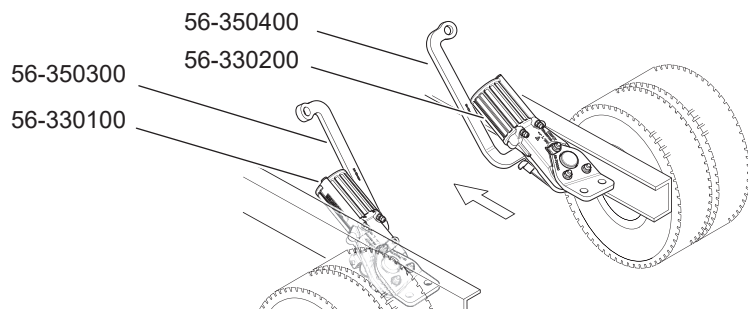


1.

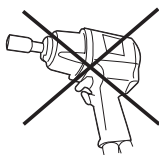
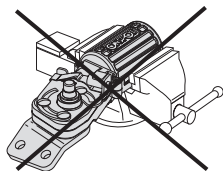
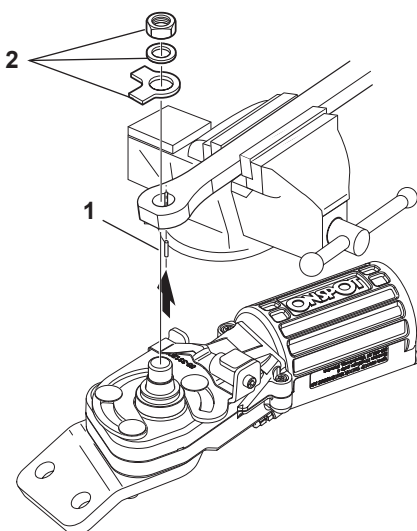


2.

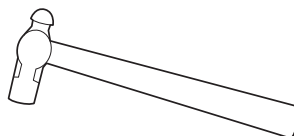
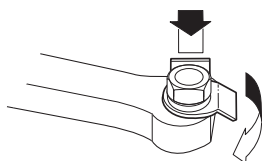




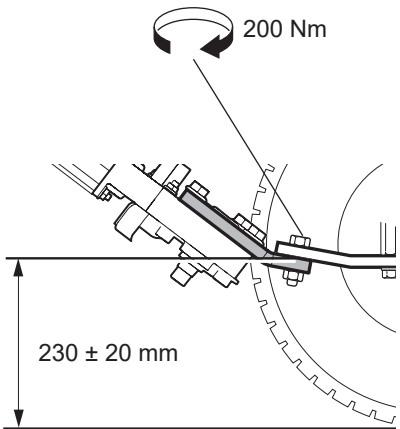
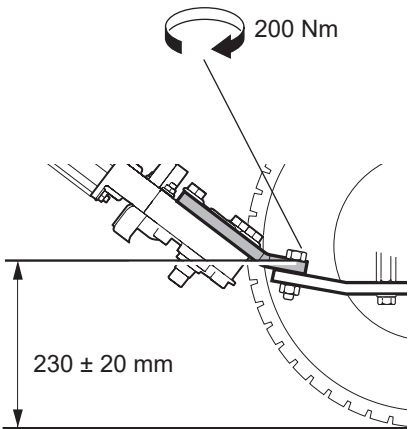
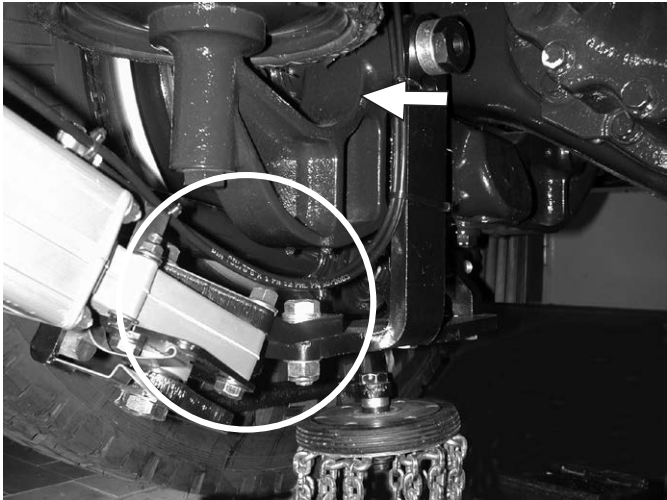
3.



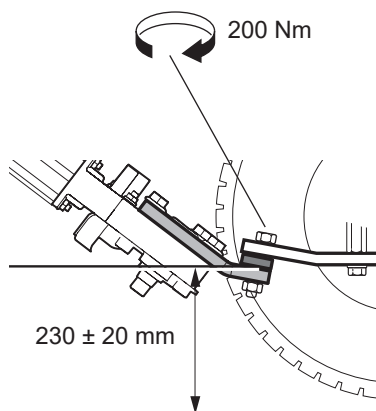
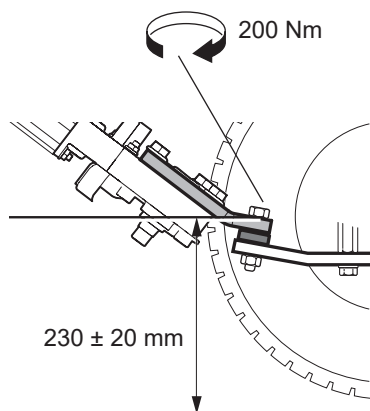
4.



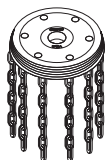
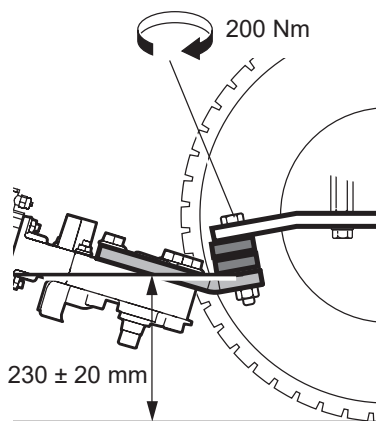
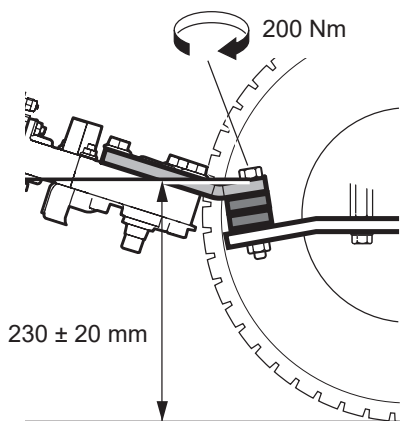
5a.



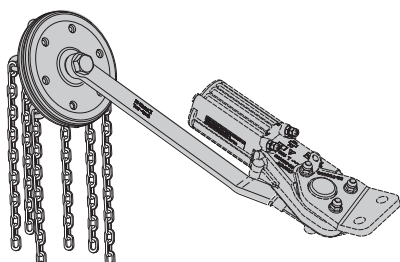
5b.



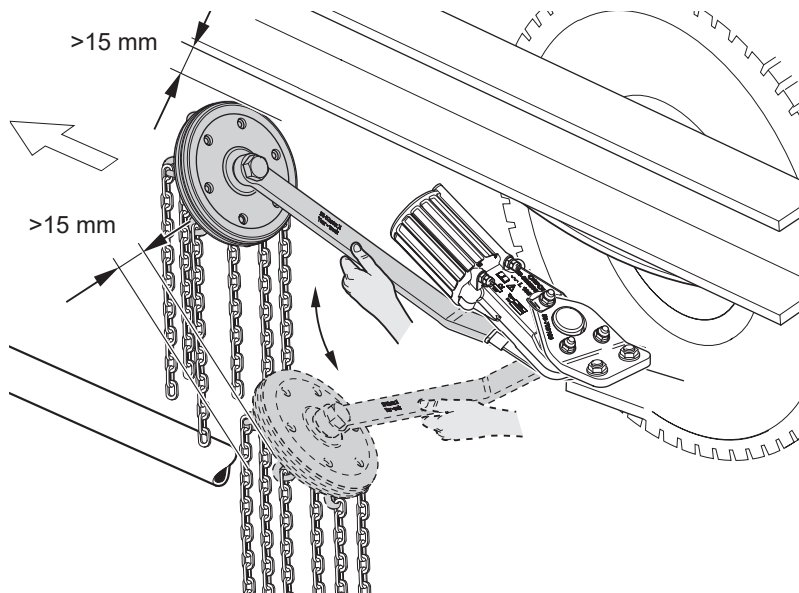
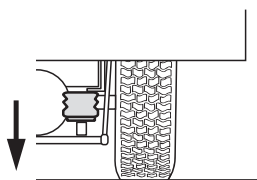
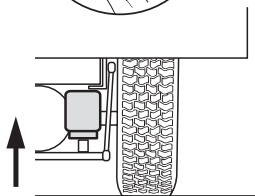
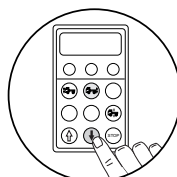
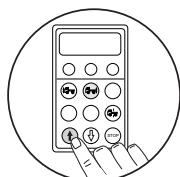
5c.

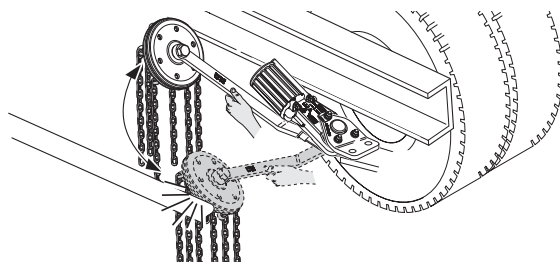


38-155900

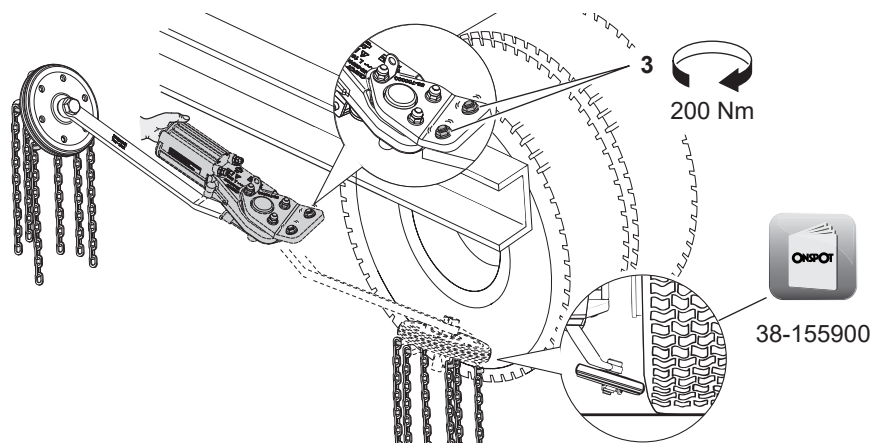
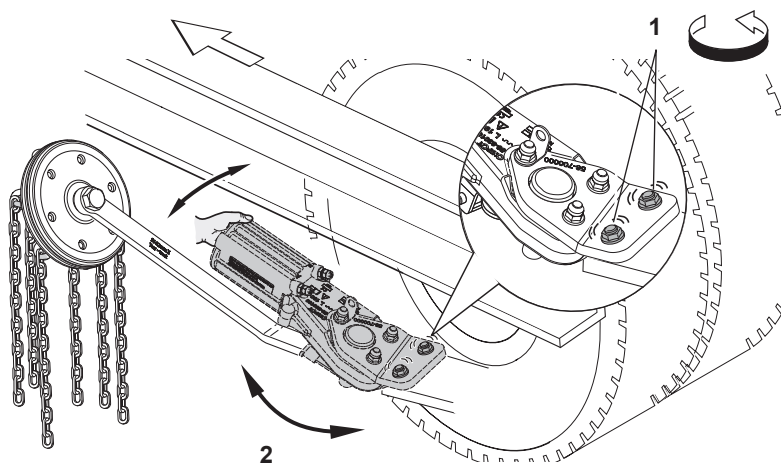


6.





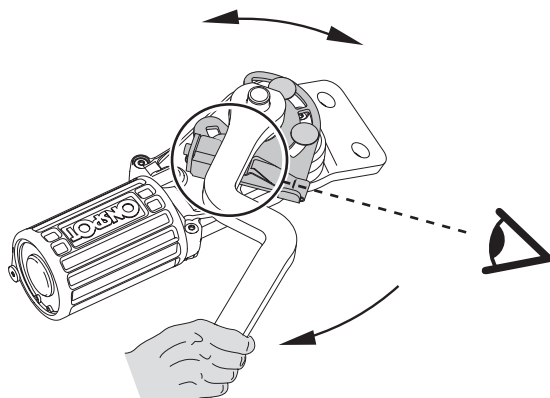
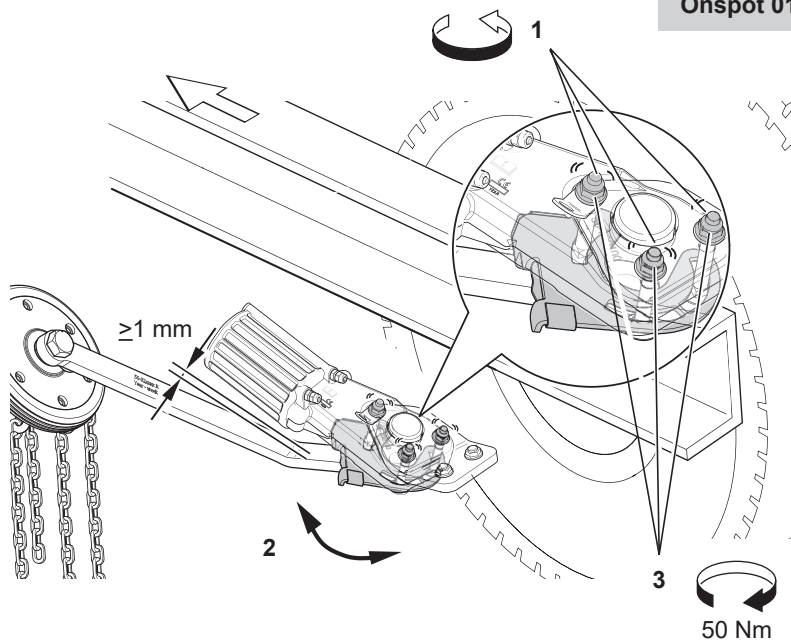
7.





8.

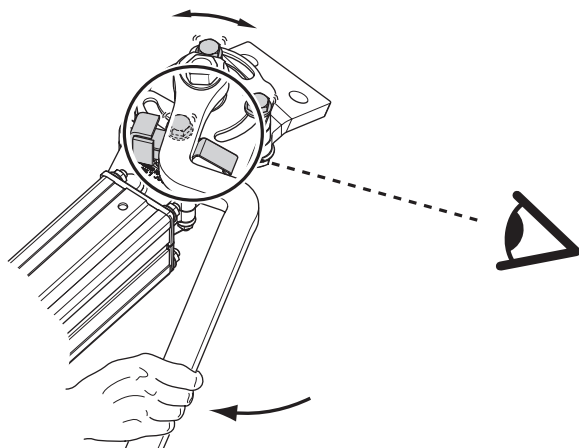
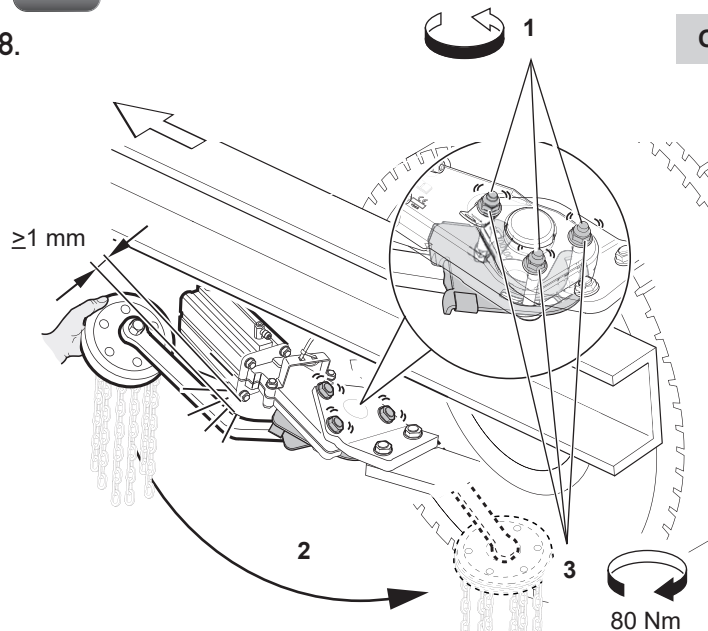
Onspot 016



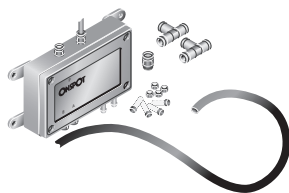
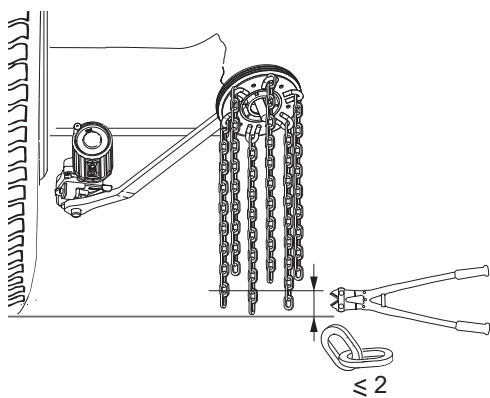
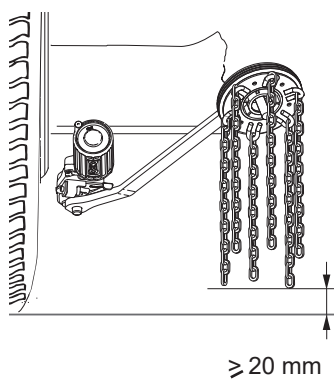


8.

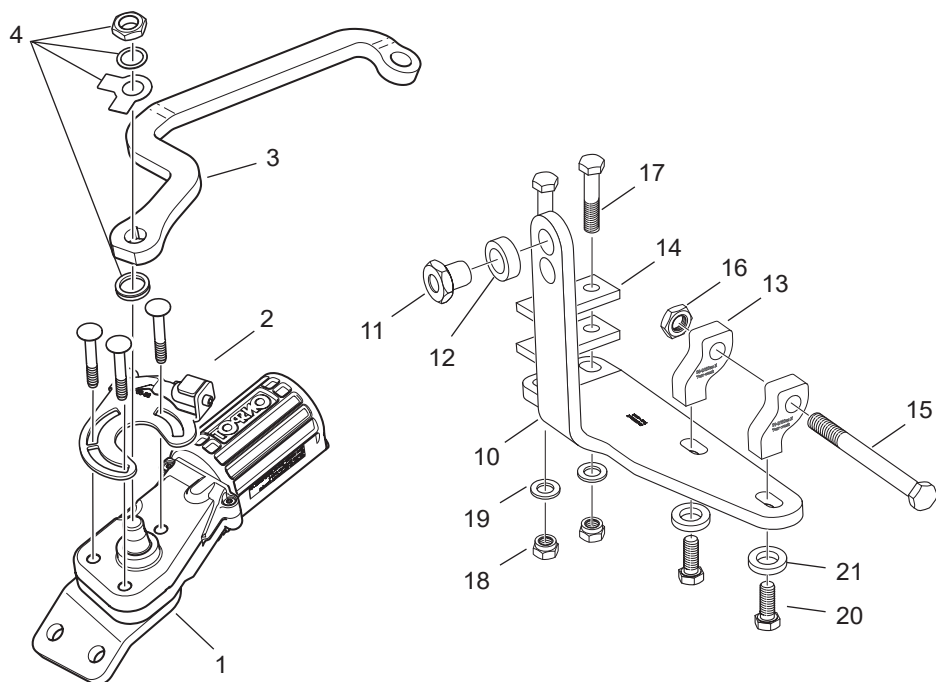
Onspot 012



9.



38-050700



DE

## 56-239000 56-262800 56-700500

| Pos                   | Art.-nr   | Bezeichnung                                         | Anzahl | Pos                   | Det.nr    | Bezeichnung          | Anzahl |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|--------|-----------------------|-----------|----------------------|--------|
| <b>Onspot und Arm</b> |           |                                                     |        | <b>Adapterplatten</b> |           |                      |        |
| 1                     | 56-700600 | Onspot links<br>(Stanznummer 56-330100)             | 1      | 10                    | 56-239001 | Adapterplatte links  | 1      |
|                       | 56-700601 | Onspotrechts<br>(Stanznummer 56-330200)             | 1      |                       | 56-239002 | Adapterplatte rechts | 1      |
| 2                     | 56-700700 | Stopper links, komplett<br>(Stanznummer 56-331200)  | 1      | 11                    | 56-212602 | Verschraubung gerade | 2      |
|                       | 56-700701 | Stopper rechts, komplett<br>(Stanznummer 56-331300) | 1      | 12                    | 56-099902 | Distanzrohr L=15     | 2      |
| 3                     | 56-360300 | Arm links inkl. pos. 5<br>(Stanznummer 56-350300)   | 1      | 13                    | 56-205011 | Distanzrohr          | 4      |
|                       | 56-360400 | Arm rechts inkl. pos. 5<br>(Stanznummer 56-350400)  | 1      | 14                    | 56-193700 | Distanzrohr T=10     | 4      |
| 4                     | 56-320701 | Befestigungsteile für Arm                           | 1      | 15                    | 35-044100 | Schraube M18x1,5x200 | 2      |
|                       |           |                                                     |        | 16                    | 36-019300 | Mutter M18x1,5       | 2      |
|                       |           |                                                     |        | 17                    | 35-032800 | Schraube M16x80      | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 18                    | 36-013100 | Mutter M16 nylock    | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 19                    | 37-000700 | Scheibe 17x30x3      | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 20                    | 35-018000 | Schraube M16x40      | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 21                    | 37-150700 | Scheibe 17x40x6      | 4      |

Die VBG TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

DK

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos                  | Art.nr.   | Betegnelse                                          | Antal | Pos           | Art.nr.   | Betegnelse          | Antal |
|----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------|---------------|-----------|---------------------|-------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                     |       | <b>Konsol</b> |           |                     |       |
| 1                    | 56-700600 | Onspot venstre<br>(ihugget nr. 56-330100)           | 1     | 10            | 56-239001 | Konsol venstre      | 1     |
|                      | 56-700601 | Onspot højre<br>(ihugget nr. 56-330200)             | 1     |               | 56-239002 | Konsol højre        | 1     |
| 2                    | 56-700700 | Stop venstre, komplet<br>(ihugget nr. 56-331200)    | 1     | 11            | 56-212602 | Monteringsmøtrik    | 2     |
|                      | 56-700701 | Stop højre, komplet<br>(ihugget nr. 56-331300)      | 1     | 12            | 56-099902 | Afstandsør L=15     | 2     |
| 3                    | 56-360300 | Arm venstre inkl. pos. 5<br>(ihugget nr. 56-350300) | 1     | 13            | 56-205011 | Afstandsstykke      | 4     |
|                      | 56-360400 | Arm højre inkl. pos. 5<br>(ihugget nr. 56-350400)   | 1     | 14            | 56-193700 | Afstandsstykke T=10 | 4     |
| 4                    | 56-320701 | Monteringsdele til arm                              | 1     | 15            | 35-044100 | Bolt M18x1,5x200    | 2     |
|                      |           |                                                     |       | 16            | 36-019300 | Møtrik M18x1,5      | 2     |
|                      |           |                                                     |       | 17            | 35-032800 | Bolt M16x80         | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 18            | 36-013100 | Møtrik M16 nylock   | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 19            | 37-000700 | Skive 17x30x3       | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 20            | 35-018000 | Bolt M16x40         | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 21            | 37-150700 | Skive 17x40x6       | 4     |

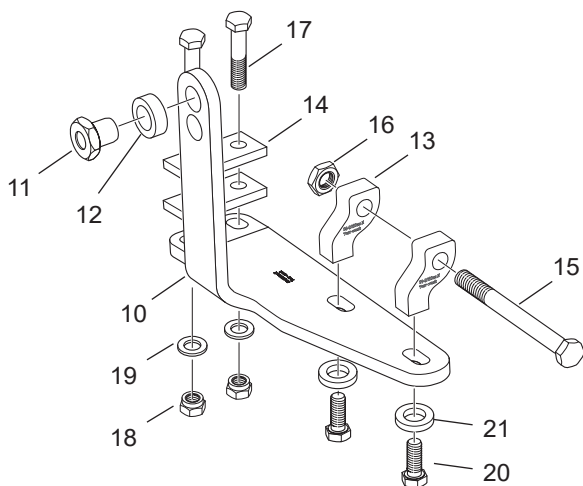
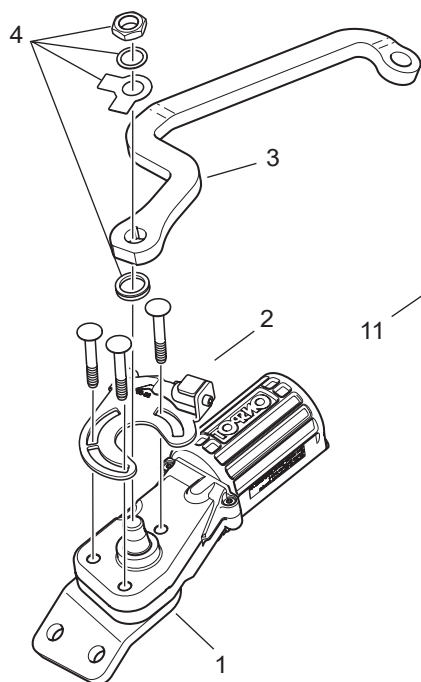
VBG TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos                    | Tuote no  | Nimitys                                              | Kpl | Pos                 | Tuote no  | Nimitys            | Kpl |
|------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|---------------------|-----------|--------------------|-----|
| <b>Onspot ja varsi</b> |           |                                                      |     | <b>Autokiinnike</b> |           |                    |     |
| 1                      | 56-700600 | Vasen Onspot<br>(meistetty nro 56-330100)            | 1   | 10                  | 56-239001 | Vasen autokiinnike | 1   |
|                        | 56-700601 | Oikea Onspot<br>(meistetty nro 56-330200)            | 1   |                     | 56-239002 | Oikea autokiinnike | 1   |
| 2                      | 56-700700 | Vasen rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331200) | 1   | 11                  | 56-212602 | Mutteri            | 2   |
|                        | 56-700701 | Oikea rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331300) | 1   | 12                  | 56-099902 | Välilevy L=15      | 2   |
| 3                      | 56-360300 | Vasen varsi sis. pos. 5<br>(meistetty nro 56-350300) | 1   | 13                  | 56-205011 | Välilevy           | 4   |
|                        | 56-360400 | Oikea varsi sis. pos. 5<br>(meistetty nro 56-350400) | 1   | 14                  | 56-193700 | Välilevy T=10      | 4   |
| 4                      | 56-320701 | Varren asennusosat                                   | 1   | 15                  | 35-044100 | Ruuvi M18x1,5x200  | 2   |
|                        |           |                                                      |     | 16                  | 36-019300 | Mutteri M18x1,5    | 2   |
|                        |           |                                                      |     | 17                  | 35-032800 | Ruuvi M16x80       | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 18                  | 36-013100 | Mutter M16 nylock  | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 19                  | 37-000700 | Aluslevy 17x30x3   | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 20                  | 35-018000 | Ruuvi M16x40       | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 21                  | 37-150700 | Aluslevy 17x40x6   | 4   |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta.



FR

## 56-239000 56-262800 56-700500

| Pos                   | N°d'art.  | Désignation                                          | Qté | Pos                     | N°d'art.  | Désignation               | Qté |
|-----------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|-------------------------|-----------|---------------------------|-----|
| <b>Onspot et bras</b> |           |                                                      |     | <b>Fixation voiture</b> |           |                           |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot gauche<br>(No. 56-330100)                     | 1   | 10                      | 56-239001 | Fixation voiture gauche   | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot droit<br>(No. 56-330200)                      | 1   |                         | 56-239002 | Fixation voiture droit    | 1   |
| 2                     | 56-700700 | Manivelle d'arrêt gauche<br>complète (No. 56-331200) | 1   | 11                      | 56-212602 | Écrou                     | 2   |
|                       | 56-700701 | Manivelle d'arrêt droite<br>complète (No. 56-331300) | 1   | 12                      | 56-099902 | Douille d'espacement L=15 | 2   |
| 3                     | 56-360300 | Bras gauche, avec pos. 5<br>(No. 56-350300)          | 1   | 13                      | 56-205011 | Douille d'espacement      | 4   |
|                       | 56-360400 | Bras droit, avec pos. 5<br>(No. 56-350400)           | 1   | 14                      | 56-193700 | Douille d'espacement T=10 | 4   |
| 4                     | 56-320701 | Éléments de fixation du bras                         | 1   | 15                      | 35-044100 | Vis M18x1,5x200           | 2   |
|                       |           |                                                      |     | 16                      | 36-019300 | Écrou M18x1,5             | 2   |
|                       |           |                                                      |     | 17                      | 35-032800 | Vis M16x80                | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 18                      | 36-013100 | Écrou M16 nylock          | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 19                      | 37-000700 | Rondelle 17x30x3          | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 20                      | 35-018000 | Vis M16x40                | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 21                      | 37-150700 | Rondelle 17x40x6          | 4   |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

GB

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos                   | Part no.  | Description                                          | Qty | Pos                    | Part no.  | Description           | Qty |
|-----------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|------------------------|-----------|-----------------------|-----|
| <b>Onspot and arm</b> |           |                                                      |     | <b>Vehicle bracket</b> |           |                       |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot left<br>(stamped no. 56-330100)               | 1   | 10                     | 56-239001 | Vehicle bracket left  | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot right<br>(stamped no. 56-330200)              | 1   |                        | 56-239002 | Vehicle bracket right | 1   |
| 2                     | 56-700700 | Stop knob left, complete<br>(stamped no. 56-331200)  | 1   | 11                     | 56-212602 | Nut                   | 2   |
|                       | 56-700701 | Stop knob right, complete<br>(stamped no. 56-331300) | 1   | 12                     | 56-099902 | Spacing tube L=15     | 2   |
| 3                     | 56-321001 | Arm left, incl. pos. 5<br>(stamped no. 56-320201)    | 1   | 13                     | 56-205011 | Spacer                | 4   |
|                       | 56-321002 | Arm right, incl. pos. 5<br>(stamped no. 56-320202)   | 1   | 14                     | 56-193700 | Spacer T=10           | 4   |
| 4                     | 56-320701 | Arm fasteners                                        | 1   | 15                     | 35-044100 | Screw M18x1,5x200     | 2   |
|                       |           |                                                      |     | 16                     | 36-019300 | Nut M18x1,5           | 2   |
|                       |           |                                                      |     | 17                     | 35-032800 | Screw M16x80          | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 18                     | 36-013100 | Nut M16 nylock        | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 19                     | 37-000700 | Washer 17x30x3        | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 20                     | 35-018000 | Screw M16x40          | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 21                     | 37-150700 | Washer 17x40x6        | 4   |

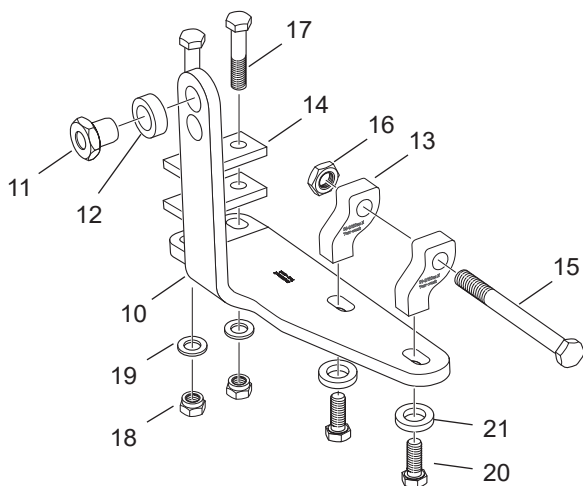
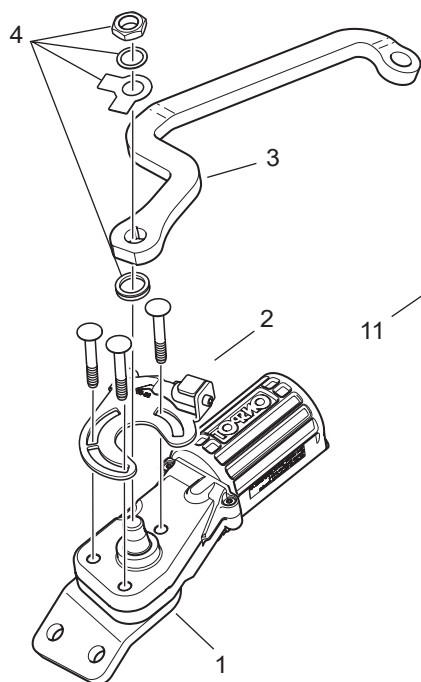
VBG TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

IT

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos.                    | Codice    | Descrizione                                                               | Q | Pos.                                   | Codice    | Descrizione      | Q |
|-------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------|-----------|------------------|---|
| <b>Onspot e braccio</b> |           |                                                                           |   | <b>Staffe per montaggio al veicolo</b> |           |                  |   |
| 1                       | 56-700600 | Onspot sinistra<br>(n°identificativo 56-330100)                           | 1 | 10                                     | 56-239001 | Staffa sinistra  | 1 |
|                         | 56-700601 | Onspot destra<br>(n°identificativo 56-330200)                             | 1 |                                        | 56-239002 | Staffa destra    | 1 |
| 2                       | 56-700700 | Manovella d'arresto sinistra,<br>completa<br>(n°identificativo 56-331200) | 1 | 11                                     | 56-212602 | Dado             | 2 |
|                         | 56-700701 | Manovella d'arresto destra,<br>completa<br>(n°identificativo 56-331300)   | 1 | 12                                     | 56-099902 | Distanziale L=15 | 2 |
| 3                       | 56-360300 | Braccio sinistro, incl. pos. 5<br>(n°identificativo 56-350300)            | 1 | 13                                     | 56-205011 | Distanziale      | 4 |
|                         | 56-360400 | Braccio destro, incl. pos. 5<br>(n°identificativo 56-350400)              | 1 | 14                                     | 56-193700 | Distanziale T=10 | 4 |
| 4                       | 56-320701 | Elementi di fissaggio<br>del braccio                                      | 1 | 15                                     | 35-044100 | Vite M18x1,5x200 | 2 |
|                         |           |                                                                           |   | 16                                     | 36-019300 | Dado M18x1,5     | 2 |
|                         |           |                                                                           |   | 17                                     | 35-032800 | Vite M16x80      | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 18                                     | 36-013100 | Dado M16 nylock  | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 19                                     | 37-000700 | Rondella 17x30x3 | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 20                                     | 35-018000 | Vite M16x40      | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 21                                     | 37-150700 | Rondella 17x40x6 | 4 |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.



JP

## 56-239000 56-262800 56-700500

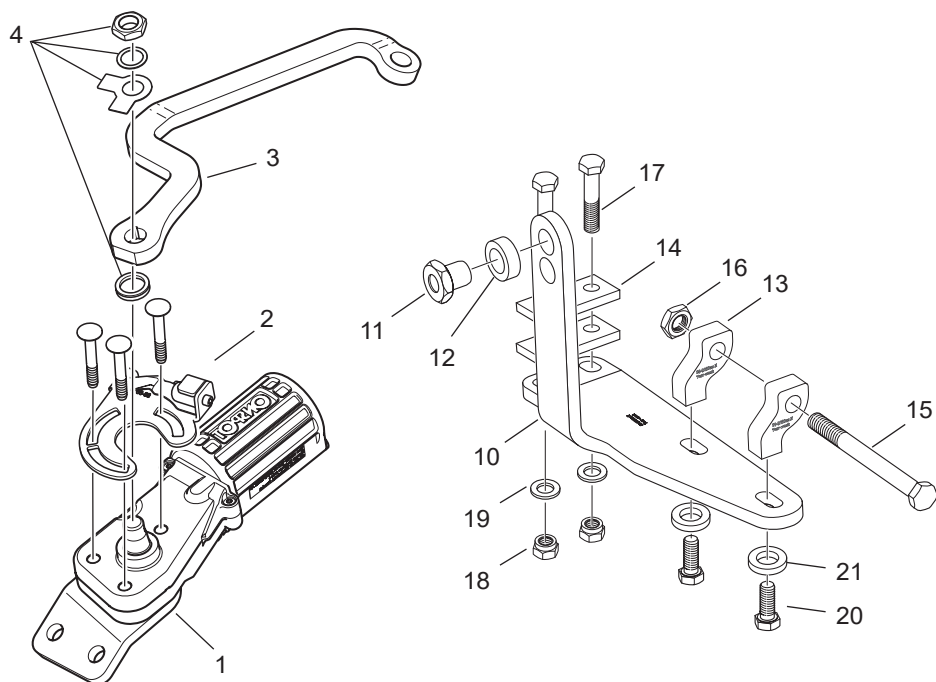
| 図中番号 | 品番        | 品名               | 数量 | 図中番号 | 品番        | 品名              | 数量 |
|------|-----------|------------------|----|------|-----------|-----------------|----|
| 1    | 56-700600 | オンスポットおよびアーム     |    | 10   | 56-239001 | 車両ブラケット (左)     | 1  |
|      |           | オンスポット (左)       | 1  |      | 56-239002 | 車両ブラケット (右)     | 1  |
|      |           | (刻印番号 56-330100) |    | 11   | 56-212602 | ナット             | 2  |
|      | 56-700601 | オンスポット (右)       | 1  | 12   | 56-099902 | 丸型スペーサー L=15    | 2  |
|      |           | (刻印番号 56-330200) |    | 13   | 56-205011 | スペーサー           | 4  |
| 2    | 56-700700 | ストップノブ (左) 一式    | 1  | 14   | 56-193700 | スペーサー T=10      | 4  |
|      |           | (刻印番号 56-331200) |    | 15   | 35-044100 | ねじ M18x1,5x200  | 2  |
|      | 56-700701 | ストップノブ (右) 一式    | 1  | 16   | 36-019300 | ナット M18x1,5     | 2  |
|      |           | (刻印番号 56-331300) |    | 17   | 35-032800 | ねじ M16x80       | 4  |
| 3    | 56-360300 | 左側アーム (図中番号4を含む) | 1  | 18   | 36-013100 | ナット M16 (ナイロック) | 4  |
|      |           | (刻印番号 56-350300) |    | 19   | 37-000700 | ワッシャー 17x30x3   | 4  |
|      | 56-360400 | 右側アーム (図中番号4を含む) | 1  | 20   | 35-018000 | ねじ M16x40       | 4  |
|      |           | (刻印番号 56-350400) |    | 21   | 37-150700 | ワッシャー 17x40x6   | 4  |
| 4    | 56-320701 | アーム用取付部品         | 1  |      |           |                 |    |

| Pozīcija               | Det.nr.   | Nosaukums                                                          | Skaits | Pozīcija                      | Det.nr.   | Nosaukums                        | Skaits |
|------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|-----------|----------------------------------|--------|
| <b>OnSpot un svira</b> |           |                                                                    |        | <b>Automašīnas kronšteins</b> |           |                                  |        |
| 1                      | 56-700600 | OnSpot, kreisais<br>(marķējuma № 56-330100)                        | 1      | 10                            | 56-239001 | Automašīnas kronšteins, kreisais | 1      |
|                        | 56-700601 | OnSpot, labais<br>(marķējuma № 56-330200)                          | 1      | 11                            | 56-239002 | Automašīnas kronšteins, labais   | 1      |
| 2                      | 56-700700 | Izslēgšanas poga, kreisā,<br>komplekts,<br>(marķējuma № 56-331200) | 1      | 12                            | 56-212602 | Uzgrieznis                       | 2      |
|                        | 56-700701 | Izslēgšanas poga, labā,<br>komplekts,<br>(marķējuma № 56-331300)   | 1      | 13                            | 56-099902 | Starplāksne L=15                 | 2      |
| 3                      | 56-360300 | Svira, kreisā, iesk. poz. 5<br>(marķējuma № 56-350300)             | 1      | 14                            | 56-205011 | Starplāksne                      | 4      |
|                        | 56-360400 | Svira, labā, iesk. poz. 5<br>(marķējuma № 56-350400)               | 1      | 15                            | 56-193700 | Starplāksne T=10                 | 4      |
| 4                      | 56-320701 | Sviru stiprinājumi                                                 | 1      | 16                            | 35-044100 | Skrūve M18x1,5x200               | 2      |
|                        |           |                                                                    |        | 17                            | 36-019300 | Uzgrieznis M18x1,5               | 2      |
|                        |           |                                                                    |        | 18                            | 35-032800 | Skrūve M16x80                    | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 19                            | 36-013100 | Uzgrieznis M16 nylock            | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 20                            | 37-000700 | Paplāksne 17x30x3                | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 21                            | 35-018000 | Skrūve M16x40                    | 4      |
|                        |           |                                                                    |        |                               | 37-150700 | Paplāksne 17x40x6                | 4      |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

| Pos                  | Art.nr    | Navn                                                          | Antall | Pos             | Art.nr    | Navn              | Antall |
|----------------------|-----------|---------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------|-------------------|--------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                               |        | <b>Bilfeste</b> |           |                   |        |
| 1                    | 56-700600 | Onspot venstre<br>(identifikationsnr 56-330100)               | 1      | 10              | 56-239001 | Bilfeste venstre  | 1      |
|                      | 56-700601 | Onspot høyre<br>(identifikationsnr 56-330200)                 | 1      |                 | 56-239002 | Bilfeste høyre    | 1      |
| 2                    | 56-700700 | Stopperatt venstre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331200) | 1      | 11              | 56-212602 | Mutter            | 2      |
|                      | 56-700701 | Stopperatt høyre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331300)   | 1      | 12              | 56-099902 | Avstandsrør L=15  | 2      |
| 3                    | 56-360300 | Arm venstre inkl. pos. 5<br>(identifikationsnr 56-350300)     | 1      | 13              | 56-205011 | Avstandsrør       | 4      |
|                      | 56-360400 | Arm høyre inkl. pos. 5<br>(identifikationsnr 56-350400)       | 1      | 14              | 56-193700 | Avstandsrør T=10  | 4      |
| 4                    | 56-320701 | Festedetaljer for arm                                         | 1      | 15              | 35-044100 | Skrue M18x1,5x200 | 2      |
|                      |           |                                                               |        | 16              | 36-019300 | Mutter M18x1,5    | 2      |
|                      |           |                                                               |        | 17              | 35-032800 | Skrue M16x80      | 4      |
|                      |           |                                                               |        | 18              | 36-013100 | Mutter M16 nylock | 4      |
|                      |           |                                                               |        | 19              | 37-000700 | Skive 17x30x3     | 4      |
|                      |           |                                                               |        | 20              | 35-018000 | Skrue M16x40      | 4      |
|                      |           |                                                               |        | 21              | 37-150700 | Skive 17x40x6     | 4      |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer



PL

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Poz.                  | Nr części | Nazwa                                                       | Ilość | Poz.                          | Nr części | Nazwa                         | Ilość |
|-----------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-------|
| <b>Onspot i ramię</b> |           |                                                             |       | <b>Zamocowanie do pojazdu</b> |           |                               |       |
| 1                     | 56-700600 | Onspot lewa<br>(wybity numer 56-330100)                     | 1     | 10                            | 56-239001 | Zamocowanie do pojazdu, lewe  | 1     |
|                       | 56-700601 | Onspot prawa<br>(wybity numer 56-330200)                    | 1     |                               | 56-239002 | Zamocowanie do pojazdu, prawe | 1     |
| 2                     | 56-700700 | Pokrętko oporowe lewe, komplet<br>(wybity numer 56-331200)  | 1     | 11                            | 56-212602 | Nakrętka                      | 2     |
|                       | 56-700701 | Pokrętko oporowe prawo, komplet<br>(wybity numer 56-331300) | 1     | 12                            | 56-099902 | Tuleja odległościowa L=15     | 2     |
| 3                     | 56-360300 | Ramię lewe, włącznie z poz. 5<br>(wybity numer 56-350300)   | 1     | 13                            | 56-205011 | Element odległościowy         | 4     |
|                       | 56-360400 | Ramię prawe, włącznie z poz. 5<br>(wybity numer 56-350400)  | 1     | 14                            | 56-193700 | Element odległościowy T=10    | 4     |
| 4                     | 56-320701 | Elementy montażowe ramienia                                 | 1     | 15                            | 35-044100 | Śruba M18x1,5x200             | 2     |
|                       |           |                                                             |       | 16                            | 36-019300 | Nakrętka M18x1,5              | 2     |
|                       |           |                                                             |       | 17                            | 35-032800 | Śruba M16x80                  | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 18                            | 36-013100 | Nakrętka M16 nylock           | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 19                            | 37-000700 | Podkładka 17x30x3             | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 20                            | 35-018000 | Śruba M16x40                  | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 21                            | 37-150700 | Podkładka 17x40x6             | 4     |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.

RU

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos                   | № з/ч     | Наименование                                                | Кол-во | Pos                         | № з/ч     | Наименование          | Кол-во |
|-----------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|-----------|-----------------------|--------|
| <b>Onspot и рычаг</b> |           |                                                             |        | <b>кронштейн автомобиля</b> |           |                       |        |
| 1                     | 56-700600 | Onspot, левый<br>(Выбитый № 56-330100)                      | 1      | 10                          | 56-239001 | Кронштейн а/м, левый  | 1      |
|                       | 56-700600 | Onspot, правый<br>(Выбитый №. 56-330200)                    | 1      |                             | 56-239002 | Кронштейн а/м, правый | 1      |
| 2                     | 56-700700 | Ручка «стоп» в комплекте, левый<br>(Выбитый №. 56-331200)   | 1      | 11                          | 56-212602 | Гайка                 | 2      |
|                       | 56-700701 | Ручка «стоп» в комплекте, правый,<br>(Выбитый №. 56-331300) | 1      | 12                          | 56-099902 | Распорная труба L=15  | 2      |
| 3                     | 56-360300 | Рычаг левый позицию № 5<br>(Выбитый №. 56-350300)           | 1      | 13                          | 56-205011 | Проставка             | 4      |
|                       | 56-360400 | Рычаг правый позицию № 5<br>(Выбитый № 56-350400)           | 1      | 14                          | 56-193700 | Проставка T=10        | 4      |
| 4                     | 56-320701 | Крепежное устройство рычага                                 | 1      | 15                          | 35-044100 | Винт M18x1,5x200      | 2      |
|                       |           |                                                             |        | 16                          | 36-019300 | Гайка M18x1,5         | 2      |
|                       |           |                                                             |        | 17                          | 35-032800 | Винт M16x80           | 4      |
|                       |           |                                                             |        | 18                          | 36-013100 | Гайка M16 nylock      | 4      |
|                       |           |                                                             |        | 19                          | 37-000700 | Шайба 17x30x3         | 4      |
|                       |           |                                                             |        | 20                          | 35-018000 | Винт M16x40           | 4      |
|                       |           |                                                             |        | 21                          | 37-150700 | Шайба 17x40x6         | 4      |

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB сохраняет за собой право вносить изменения или переделывать спецификации по своему усмотрению.

SE

**56-239000 56-262800 56-700500**

| Pos                   | Det.nr    | Benämning                                               | Antal | Pos             | Det.nr    | Benämning         | Antal |
|-----------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-------|-----------------|-----------|-------------------|-------|
| <b>Onspot och arm</b> |           |                                                         |       | <b>Bilfäste</b> |           |                   |       |
| 1                     | 56-700600 | Onspot vänster<br>(instansat nr 56-330100)              | 1     | 10              | 56-239001 | Bilfäste vänster  | 1     |
|                       | 56-700601 | Onspot höger<br>(instansat nr 56-330200)                | 1     |                 | 56-239002 | Bilfäste höger    | 1     |
| 2                     | 56-700700 | Stoppvred vänster, komplett<br>(instansat nr 56-331200) | 1     | 11              | 56-212602 | Fästmutter        | 2     |
|                       | 56-700701 | Stoppvred höger, komplett<br>(instansat nr 56-331300)   | 1     | 12              | 56-099902 | Distansrör L=15   | 2     |
| 3                     | 56-360300 | Arm vänster inkl. pos. 5<br>(instansat nr 56-350300)    | 1     | 13              | 56-205011 | Distans           | 4     |
|                       | 56-360400 | Arm höger inkl. pos. 5<br>(instansat nr 56-350400)      | 1     | 14              | 56-193700 | Distans T=10      | 4     |
| 4                     | 56-320701 | Fästdetaljer för arm                                    | 1     | 15              | 35-044100 | Skruv M18x1,5x200 | 2     |
|                       |           |                                                         |       | 16              | 36-019300 | Mutter M18x1,5    | 2     |
|                       |           |                                                         |       | 17              | 35-032800 | Skruv M16x80      | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 18              | 36-013100 | Mutter M16 nylock | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 19              | 37-000700 | Bricka 17x30x3    | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 20              | 35-018000 | Skruv M16x40      | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 21              | 37-150700 | Bricka 17x40x6    | 4     |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

